



Schwaben Info

Herausgeber Demokratisches Forum der Deutschen Kreis Sathmar



**„Die Wurzeln
nicht vergessen!“**

Hohe Auszeichnung für
Johann Forstenheizler
im Rahmen der
Deutschen Kulturtage



I N H A L T	
Titelseite	
Rückblick Veranstaltungen	S. 2
Mitteilungen aus dem Forum	S. 10
Veranstaltungskalender	S. 11
Bekanntmachungen	S. 12

Herr Abgeordneter Ovidiu Ganț hielt die Laudatio im Rahmen der Auszeichnung mit der Ehrennadel in Gold des Demokratischen Forums der Deutschen in Nordsiebenbürgen.

Eröffnung der Sathmarer Deutsche Kulturtage 2024



Die „Sathmarer Deutsche Kulturtage wurden dieses Jahr vom 24. bis 26. Mai veranstaltet.

Am Freitagabend, den 24. Mai eröffnete unser Vorsitzender des Regionalforums Nordsiebenbürgen, Herr Josef Hölzli, offiziell die Kulturtage im „Dr. Mircea Augustin Kulturhaus“ der Gemeinde Erdeed/Ardud. Den Auftakt machte das Ensemble des „Deutschen Staatstheaters Temeswar“ mit dem aktuellen Stück „Menschen. Zu verkaufen“.

Es kamen mehr als 100 Zuschauer, die mit Bussen und PKW's aus Sathmar und den umliegenden Gemeinden angereist waren.

„Menschen. Zu verkaufen“ ist die zweite Inszenierung Carmen Lidia Vidus am Deutschen Staatstheater Temeswar. Wie bereits in Tagebuch Rumänien. Temeswar verbindet die Regisseurin auch diesmal Mittel des Theaters mit jenen des Films und der Fotografie.

Das Stück thematisiert den vermutlich größte Menschenhandel des 20. Jahrhunderts statt. Es zeigt auf, wie das kommunistische Rumänien seine deutsche Minderheit - insbesondere in den Jahren von 1969 bis 1989 - der Bundesrepublik Deutschland verkaufte.



(Fotos: Karl Heinz Rindfleisch)

Rückblick:

Kinderfest

Sathmarer Deutsche Kulturtage

Bereits am Samstagvormittag fand das Kinderfest im Kulturtreff/Jugendzentrum, das von Gabi Rist und Mitgliedern aus der Jugendgruppe „Gemeinsam“ vorbereitet und geleitet wurde, statt.

Es wurden zahlreiche Veranstaltungen im Workshopformat angeboten, wie z.B. Töpfern, Tanzen, Malen usw.

Beim Ballspielen oder Ringwerfen ging es im Hof eifrig zu.



Auch das Bemalen der Seitenwände machte Spaß.

(Bild oben)



vom Töpfern



Rückblick:

Sathmarer Deutsche Kulturtage Kulturprogramm in der Philharmonie „Dinu Lipatti“



Die Damen des „Air Chors“ Sathmar unter der Leitung von Maria Schmidt eröffneten um 16:00 Uhr in der Philharmonie das Kulturprogramm.

Abgeordneter Ovidiu Ganț würdigte
Johann Forstenheizler in seiner Laudatio.

Foto rechts



(von links: Josef Hölzli (Vorsitzender DFD Nordsiebenbürgen), Maria Reiz (Direktorin „Ettinger“ Lyzeum), Stefan Kaiser (Vorsitzender Ortsforum Sathmar), Abgeordneter Ovidiu Ganț, Fahnenabordnung mit der Sathmarer Fahne des Forums), ganz rechts Ehrenvorsitzender und Jubilar Johann Forstenheizler. (Bild oben)





Durch das Programm führten zwei Schüler des Lyzeums „Johann Ettinger“ und Mitglieder der Jugendtanzgruppe „Gemeinsam“.



Fortsetzung Sathmarer Deutsche Kulturtage Teil 1



Nach der offiziellen Eröffnung und den Grußworten wurde Johann Forstenheizler mit der Ehrennadel in Gold des Regionalforums Nordsiebenbürgen für sein Lebenswerk ausgezeichnet. „Nach der Wende engagierte sich Johann Forstenheizler jahrzehntelang bis heute im Demokratischen Forum der Deutschen in der Region.

Im März 1990 übernahm er den stellvertretenden Vorsitz des Demokratischen Forums der Deutschen in der Gemeinde Stanislau. Von 1994 bis 2014 war er Kreisvorsitzender und wurde schließlich zum Vorsitzenden des Regionalforums Nordsiebenbürgen gewählt – ein Amt, welches er bis Ende Oktober 2016 innehatte. In all diesen unterschiedlichen Funktionen hat er sich unermüdlich und rastlos mit Herz und Seele für die Belange der deutschen Minderheit eingesetzt – im politischen, wirtschaftlichen, sozialen, aber vor allem im schulischen und geistig-kulturellen Bereich. Ein wichtiges Anliegen während seiner Tätigkeit war es stets, die Geschichte und Identität der Sathmarer Schwaben seinen Landsleuten vorrangig in Nordsiebenbürgen näherzubringen. Mit diesem Bestreben veröffentlichte er zahlreiche Bücher, Artikel und Übersetzungen zu diesem Thema. Besondere Herzenssache war ihm natürlich auch die Förderung der deutschen Sprache und in diesem Zusammenhang die Gründung des Deutschen Theoretischen Lyzeums „Johann Ettinger“ in Sathmar. Für die 1997 ins Leben gerufene Schuleinrichtung war ihm kein Weg zu weit, keine Stunde zu viel und kein Gespräch zu lang. Auch für dieses Projekt kämpfte er unermüdlich bis zur Umsetzung. Von 1998 bis 1999 fungierte er zudem als Schulleiter dieses Lyzeums, das sich in den letzten fast drei Jahrzehnten etabliert hat und heute zu den anerkannten Bildungseinrichtungen im Kreis gehört“, würdigte der Laudator die Lebensleistung Herrn Forstenheizlers.

Im weiteren Programmverlauf erntete die Hampelmann-Gruppe des Hám-János-Kindergartens viel Applaus mit ihrem Lied „Meine Lieder, meine Träume“. Der Schwäbische Männerchor Großkarol-Petrifeld-Sathmar unter der Leitung von Karl Heinz Rindfleisch sangen schwäbische Volkslieder. Die Kinder- und Jugendvolkstanzgruppe „Gemeinsam“ sowie die Gute Laune Tanzgruppe boten dem Publikum sehenswerte Volkstänze. Zehn Schülerinnen und Schüler des Ettinger-Lyzeums präsentierten ihre Ergebnisse des Audio-Anthologie-Projektes von Christel Ungar, Dichterin und Chefredakteurin der Deutschen Sendung Akzente des TVR 1.

Fortsetzung Sathmarer Deutsche Kulturtage Teil 2

Am Sonntag, den 26. Mai, wurden die Kulturtage mit einem Gottesdienst in der Kalvarienkirche, der von den Priestern Geza Pakot, Tiberius Schupler und Ioan Roman in der Kalvarienkirche zelebriert wurde, fortgesetzt.



Im Anschluss traf sich die Gemeinde im Wendelin-Fuhrmann-Saal des Kulturtreffpunktes, um die Ehrengäste der Delegation der deutschen Partnerstadt Wolfenbüttel zu empfangen. Im Rahmen des Programms wurde dem ehemaligen Bürgermeister Wolfenbüttels, Herrn Axel Gummert, sowie dem ehemaligen stellvertretenden Bürgermeister Manfred Ammon die Ehrennadel in Silber des Regionalforums Nordsiebenbürgen für ihre jahrzehntelangen Verdiensten um die Städtepartnerschaft verliehen.



Die Laudatio hielt Frau Maria Pech aus Bildegg. Musikalische Einlagen boten der „Air-Chor“ sowie der Schwäbische Männerchor Großkarol-Petrifeld-Sathmar. Die „Gemeinsam“-Tanzgruppe zeigte den Tanz Schwabenball. Schülerinnen und Schüler des Kölcsey-Ferenc-Nationalkollegs präsentierten ein kurzes Programm aus Gedichten und Liedern. Anschließend wurde auch der vom Regionalforum Nordsiebenbürgen herausgegebene Gedichtband von Helmut Berner offiziell vorgestellt. Aus dem Band wurde dann das Gedicht „Kumm hevele“ von Evelyn Biro, Schülerin des Johann-Ettinger-Lyzeums in sathmarschwäbischer Mundart vorgetragen. Die Kulturtage klangen dann beim gemütlichem Beisammensein und schwäbischen Liedern aus.



Rückblick:



2024 (c) KHR.VSM



2024 (c) KHR.VSM



2024 (c) KHR.VSM



2024 (c) KHR.VSM

Rückblick:



Gäste im Schwabenhaus



In der Kalvarienkirche
(Bild rechts und unten)



Gedichte auf schwäbisch,
vorgetragen von Evelyn Biro



Bundestreffen der Sathmarer Schwaben 2024 in Nürnberg

Das diesjährige Bundestreffen der Sathmarer Schwaben fand am 15. Juni in Nürnberg statt. Das Bundestreffen wird jedes zweite Jahr in Deutschland organisiert. Bisher fanden die Treffen in Baden-Württemberg statt. Dieses Jahr war der Freistaat Bayern zum ersten Mal Gastgeber. Der Veranstaltungsort Nürnberg kommt dabei nicht von ungefähr. In der Region Nürnberg haben recht viele Sathmarer Schwaben vor allem aus der Gemeinde Schandern eine neue Heimat gefunden. Die HOG Schandern gehört nach wie vor zu den aktivsten Heimatortsgemeinschaften der Sathmarer Schwaben.

Aus Sathmar und Umgebung machte sich bereits am Freitagmorgen (14.6.) um 6 Uhr eine große Delegation mit mehreren Bussen auf den Weg nach Nürnberg.

Das Treffen wurde um 9:30 Uhr mit einem Gottesdienst in der Sankt Ludwigs Kirche in Nürnberg eingeleitet. Im Anschluss versammelten sich alle Gäste und Teilnehmer in der Eventhalle in der Straßburger Straße in Nürnberg zum Mittagessen.

Dieses Jahr waren auch zahlreiche Ehrengäste und Redner geladen, dazu gehörten: Dr. Petra Loibl, Beauftragte der Bayerischen Staatsregierung für Aussiedler und Vertriebene; Dr. Bernd Fabritius, Präsident des Bundes der Vertriebenen; Miheia-Mălina Diculescu-Blebea, Generalkonsulin Rumäniens in München; Marcus König, Oberbürgermeister der Stadt Nürnberg; Martin Schöffel seitens der Bayerischen Staatskanzlei; Prof. Dr. Reinhard Johler vom Institut für Donauschwäbische Geschichte und Landeskunde der Universität Tübingen; Dr. Dorith Müller, stellvertretende Landesvorsitzende des BdV Bayern; Natalia Keller, Geschäftsführerin Haus der Heimat in Nürnberg; Richard Tircsi vom Staatssekretariat für nationale Minderheiten der Regierung Ungarn, Josef Hölzli, Vorsitzender des Regionalforums Nordsiebenbürgen, sowie auch Dietmar-Peter Leber, Bundesvorsitzender der Landsmannschaft der Banater Schwaben e.V.

Bundestreffen der Sathmarer Schwaben 2024 in Nürnberg Fortsetzung

In seiner Begrüßungs- und Festrede nahm der Bundesvorsitzende der Landsmannschaft der Sathmarer Schwaben alle Gäste auf eine Reise durch seine Lebensgeschichte mit. Die Flucht als 14-jähriger in die Bundesrepublik Deutschland steht symbolisch für den Lebensweg vieler sathmarschwäbischer Landsleute.

Im Rahmen des Treffens wurden die Landsleute Anna Steinbinder, Alexander Petuker, Rosalia Tom sowie Martin Scherer für ihre jahrzehntelangen Verdienste in der Landsmannschaft geehrt.

Für das Kulturprogramm sorgten die Kulturgruppen „Gemeinsam“ und „Gute Laune“ mit Tänzen sowie der schwäbische Männerchor Großkarol–Petrifeld-Sathmar und der Chor Schandremer Schwaben.

Bei gemütlichem Beisammensein wurden noch alte schwäbische Lieder angestimmt und im Rahmen des Schwabenballs getanzt.



Rückblick:



Rückblick:



Rückblick:



Bundestreffen der Sathmarer Schwaben 2024 in Nürnberg Fortsetzung

Am Sonntag fand das Treffen in Hersbruck seine Fortsetzung. Nach dem Besuch des Gottesdienstes luden die Eintracht Hersbruck sowie die HOG Schandern zum Mittagessen beim gemeinsamen Grillen und Fußball ein. Alte Bekanntschaften wurden aufgefrischt und neue geschlossen.

Alle fühlten sich willkommen und wohl. So fand das Bundestreffen der Sathmarer Schwaben einen gemütlichen und herzlichen Ausklang. Vielen Dank an alle, die sich um die tolle Organisation verdient gemacht haben.



Rückblick:

Bundestreffen der Sathmarer Schwaben 2024 in Hersbruck Fortsetzung



Rückblick:

Hersbruck



Mitteilungen aus dem Forum



Vier DFD-Bürgermeister auf Kreisebene erfolgreich

Bei den am 9. Juni abgehaltenen Kommunalwahlen konnten insgesamt vier Kandidaten seitens des Demokratischen Forums der Deutschen das Rennen um das Bürgermeisteramt im Kreis Sathmar für sich entscheiden. Alle vier Kandidaten konnten sich in sathmarschwäbischen Gemeinden durchsetzen.

- In Petrifeld/Petrești wurde der bisherige Bürgermeister **Otto Marchis** ohne Gegenkandidat in seinem Amt bestätigt.
- In der Gemeinde Turterebesch/Turulung gewann **Gheorghe Gyakon**.
- In der Ortschaft Kalmandi/Cămin wurde **Imre Sütö** wiedergewählt.
- **Stefan Kremer** setzte sich in Stanislau/Sanislău für das DFD durch.

Darüber hinaus stellt das DFD im Kreis Sathmar insgesamt **36 Ortsräte**.



Veranstaltungskalender Juni und Juli 2024

Juni

23.06. Karoler Schwabenfest in Großkarol

Oberwischau im Juni

⇒ Kindertag <> Droben im Wassertal
Kulturreise zum Zipsertreff in der Slowakei

Juli

14.07. Trestenburger Kulturtage der Schwaben

20.-21.07. Kirchweihfest in Detta

27.-28.07. 3.Sathmarer Trachtenfest

<p>sathmarer Trachtenfest</p> <p><i>Wir laden Sie recht herzlich vom 27.-28.07.2024 ein.</i></p> <p><i>Treffpunkt Schwabenhaus / Kulturtreff Vasile Lucaciu Nr. 9</i></p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p><i>Samstag 27.07.2024 ab 9:00 Uhr</i></p>	<p>Einladung Invitație Meghívó</p> 
---	---

Bekanntmachungen:

Tanzgruppe „Gute Laune“:

Jeden Mittwoch Tanzprobe im Schwabenhaus (Vasile Lucaciu 9).

Schwäbischer Männerchor:

Der Männerchor, Großkarol-Petrifeld-Sathmar jeden Donnerstag in Großkarol.

Deutsche Gemeinde Kalvarienkirche:

Jeden Sonntag findet in der Kalvarienkirche ein römisch – katholischer Gottesdienst in deutscher Sprache statt.

Sonntagskaffee:

Das Demokratische Forum der Deutschen Sathmar lädt die Kirchengemeinde und Interessenten jeden Sonntag nach dem Gottesdienst zum gemütlichen Beisammensein beim Sonntagskaffee ins Schwabenhaus (Vasile Lucaciu 9) ein.

Deutscher Konversationsklub:

Jeden Mittwoch ab 17:00 Uhr nach Vorankündigung. Alle Interessierten sind herzlich Willkommen! Wo? => im Forum, Strada Horea 10.

Foto Bilder:

➤ **Arnold Keizer, Arthur Glaser, Karl Heinz Rindfleisch**



Die Redaktion der Schwaben Info behält sich vor, Kürzungen und/oder Zusammenfassungen vorzunehmen. Alle eingereichten Artikel und Beiträge stellen die Meinung des Verfassers dar. Der Herausgeber der Schwaben Info ist nicht immer unbedingt der gleichen Meinung.

Herausgeber:

Demokratisches Forum der Deutschen Kreis Sathmar
Strada Horea 10, 440004 Satu Mare
www.schwabe.ro
Telefon: 0261/713629

Karl Heinz Rindfleisch

Patrick Altfater

Arthur Glaser

Zoltán Hodrea

Email: schwabeninfo@gmail.com